



**Discover Vesterålen
Vesterålen guideservice
Guidemanual**

Hurtigruten winter tour

Stokmarknes

Stokmarknes Hurtigruten Winter ENGLISH

Departure Stokmarknes:

- ➔ Introduce yourself and the busdriver – safety instructions: fasten the seatbelts (you can tell why!), fire extinguisher, emergency exits in the bus
- ➔ Start to drive to church of Hadsel
- ➔ describe the tour, what will happen, what can the guests expect ➔ meaning visit the church, short sightseeing through Melbu, concert in the old fish tank, back to Stokmarknes to Hurtigruten museum

Stokmarknes is the settlement and administration centre in Hadsel Municipality on the north side of the Hadseløya. Among the population of only around 3500, you will find people from 25 nations, many of them attracted by job opportunities in the fishing industry. It is the headquarters to the Hurtigruten coastal express company and also the Coastal Express Museum. The local hospital for the whole Vesterålen region (Nordland Hospital) is also located in Stokmarknes.

Hadsel is the southernmost municipality in Vesterålen. The municipality is spread over four large islands (hence the municipal coat of arms), Hadseløya, Hinnøya, Langøya and Austvågøy, and many smaller ones such as Børøya. About 70% of the population lives on Hadseløya. Hadseløya, Børøya and Langøya are connected by two bridges. Hadsel municipality is the second largest municipality in terms of population of the Vesterålen municipalities.

Stokmarknes is the municipality's administrative centre, while Melbu is the second largest settlement in the municipality.

Church of Hadsel:

Hadselchurch is an octagonal church. It is built of wood and was built in 1824 and has 500 seats. The architect is unknown. It is monument protected and still in use. Every Wednesday at 12.00 we have a short devotional, text meditation, poems and music.

The current church building is not the only one that has stood here throughout the ages. The place has an old settlement where it is located, centrally located in the shipping lane between south and north. Many monuments testify that the place has been a historic center in the area since pre-Christian times.

Hadselchurch, as it stands today, is built in the "octagonal" style. It is part of a group of log churches erected in the period 1820-1845. There are not so many churches in this style.



Inside the church you can give the guests some informations:

The church was originally not painted inside. The colors were added in the 1930s. There is a gallery around the entire ship. The church has a pulpit altar, which was typical of the Baroque.

The pulpit is made of wood from 1650, you can find a number of pictures and a wooden baptismal font with a brass barrel. This dish has motives from the Garden of Eden and is said to give the figures "life" during christening ceremonies.

The church has an altarpiece from 1520 made by an unknown artist in Utrecht. The altar is an altarpiece, which is part of the Leka group, a group of five quite similar altarpieces in Leka church, Kinn church, Grip stave church and Røst church made by the same artist. The altarpiece has three figures: Saint Stephen (the first Christian martyr), the Virgin Mary with the baby Jesus and Saint Catherine of Alexandria. The altarpiece was restored from 2003 to 2006 by the National Archives. The church has a chandelier from the 13th century.

Hadselchurch is painted red, which is said to be the original color. For a period around the 1900s, the church was painted white, but there have been requests from time to time for the church to "get back the color of purity - and innocence".

Departure Church at 09:40 and arrive Melbu at 09:50

Melbu, with nowadays around 2230 inhabitants, is an old trading place and was a large farm in the saga era. The settlement is a significant fishing port with a large trawler fleet and has fish processing with roots dating back to the 19th century. Melbu has some workshop industry. It has one of the biggest fish processing facilities of Norway Seafoods/Aker Seafoods in Northern Norway. Several main factory trawler licenses are permanently related to the factory facilities in Melbu. There are also other industry facilities connected to fish processing, aquaculture, and other marine industry in Melbu. The Norwegian Fishing Industry Museum is located in the town's former Neptune Herring Oil Factory. (The Concert-hall, where we have been before.)

Christian Fredriksen was one of the pioneers in industrial construction in northern Norway at the end of the 19th and beginning of the 20th century. He developed the trading center Melbu into an important business center in Vesterålen and played an important role in the modernization of the northern Norwegian fishing fleet and the fish processing industry.

Melbu sightseeing:

- ➔ Stop at Hovedgård – turn the bus there and let the guests out of the bus
- ➔ Or stop the bus next to Hadsel church (the guide decides, have a look of the guest conditions)
- ➔ 2 busses = one bus drives up to Hovegård, one down next to the church.
- ➔ Walk down M. Fredriksens allee down to the crossroad M. Fredriksens allea/coldevins gate
 - Busdriver can pick the guests up next to bruktbutikk (place, where the guests can enter the bus safe!)



Hovedgård →
where the bus
can turn and
the guests start
to walk



Hadselchurch



M. Fredriksens allee



Pick-up point

Drive to Royal Neptun hall/Concert:

Tell the guests what they will expect and why we go to the concert.

The concert tank called Royal Neptun Hall is one of the Norwegian Fisheries Industry Museum's most high-profile attractions. Initially, this was a raw material tank that held close to 6,500 m³ of raw material. Following an idea by the actor and "Melbu boy" Lars Andreas Larsen, the tank was opened and prepared for concert use in 1994.

Several well-known artists have subsequently visited the tank, which has an audible reverberation for a full 17 seconds." Concert in the mind", has become one of the biggest events during the annual SommerMelbu festival.



Departure Melbu and drive to Hurtigrutemuseum:

- !No guided tour in the museum! The guests can walk around and have a look on their own,
but the guide should always be around in case there are questions coming up

The Norwegian Coastal Express Museum (Norwegian: Hurtigrutemuseet) is located at Richard Withs plass (Richard With Square) in Stokmarknes - a natural location because the Coastal Express was "born" here.

Richard With, from Stokmarknes, was the founder of the shipping companies Vesteraalens Dampskibsselskab and Hurtigruten. He realized a growing transportation need in the region, particularly due to the widespread herring fishing, and was the driving force in the creation of the

ferry service Vesteraalens Dampskeibsselskab in 1881. (Vesteraalens Dampskeibsselskab was a Norwegian shipping company that operated ferries in Northern Norway.)

In 1891, Richard With took up the idea of establishing a year-round passenger route along the coast of Norway. In 1893 the Parliament of Norway agreed to the government's proposal of funding the route—Hurtigruten—with 70,000 kr. The route Trondheim–Hammerfest (in the summer: Trondheim–Tromsø) would be sailed weekly, and SS Vesteraalen was the first ship to sail on 2 July 1893.

At that time this was the fastest route between northern and southern Norway, and this resulted in the route being named Hurtigruten (express route).

Richard With started the company in Stokmarknes. The reason why we find the Hurtigrutemuseum in Stokmarknes.

In 1994 the museum received the old Hurtigruten ship MS Finmarken as a gift, because it got replaced by the new MS Richard With. MS Finmarken was sailing from 1956 as one of nine new Hurtigruten ships, after the Second World War.



The saloon inside



MS Finmarken



The cabin floor

Thank the guests for the nice tour you had together with them that you enjoyed the time with them together.

Let them make sure, that they do not forget anything in the bus. Now it is a ten minutes drive back, so in case they have and had questions you did not answer before, you have time to answer to those now.

Back to the boat!

Stokmarknes Hurtigruten Winter DEUTSCH

Abfahrt Stokmarknes:

- ➔ Stelle dich und den Busfahrer vor - Sicherheitshinweise: Anschnallen (Sie wissen warum!), Feuerlöscher, Notausgänge im Bus
- ➔ Beginn der Fahrt zur Kirche von Hadsel
- ➔ Beschreibung der Tour, was wird passieren, was können die Gäste erwarten d.h. Besichtigung der Kirche, kurze Besichtigung von Melbu, Konzert im alten Fischtank, zurück nach Stokmarknes zum Hurtigrutenmuseum

Stokmarknes ist das Verwaltungszentrum der Kommune Hadsel an der Nordseite der Hadseløya. Unter den nur etwa 3500 Einwohnern finden sich Menschen aus 25 Nationen, von denen viele von den Arbeitsmöglichkeiten in der Fischereiindustrie angezogen werden. Die Stadt ist Sitz der Küstenexpressgesellschaft Hurtigruten und des Küstenexpressmuseums. Das örtliche Krankenhaus für die gesamte Region Vesterålen (Nordland Hospital) befindet sich ebenfalls in Stokmarknes.

Hadsel ist die südlichste Gemeinde der Vesterålen. Die Gemeinde erstreckt sich über vier große Inseln (daher auch das Gemeindewappen), Hadseløya, Hinnøya, Langøya und Austvågøy, und viele kleinere Inseln wie Børøya. Etwa 70 % der Bevölkerung lebt auf Hadseløya. Hadseløya, Børøya und Langøya sind durch zwei Brücken miteinander verbunden. Die Gemeinde ist die zweitgrößte Gemeinde der Vesterålen-Kommunen, was die Einwohnerzahl angeht.

Stokmarknes ist der Verwaltungssitz der Gemeinde, während Melbu die zweitgrößte Siedlung der Gemeinde ist.

Kirche von Hadsel:

Die Kirche von Hadsel ist eine achteckige Kirche. Sie ist aus Holz gebaut und wurde 1824 errichtet und hat 500 Sitzplätze. Der Architekt ist unbekannt. Sie steht unter Denkmalschutz und wird noch genutzt. Jeden Mittwoch um 12.00 Uhr gibt es eine kurze Andacht, Textmeditation, Gedichte und Musik.

Das heutige Kirchengebäude ist nicht das einzige, das hier im Laufe der Jahrhunderte gestanden hat. Der Ort hat eine alte Siedlung, in der er sich befindet, zentral gelegen in der Schifffahrtsstraße zwischen Süden und Norden. Zahlreiche Denkmäler zeugen davon, dass der Ort schon in vorchristlicher Zeit ein historisches Zentrum der Gegend war.

Die heutige Kirche von Hadsel ist im "achteckigen" Stil gebaut. Sie gehört zu einer Gruppe von Blockkirchen, die in der Zeit von 1820 bis 1845 errichtet wurden. Es gibt nicht so viele Kirchen in diesem Stil.



Im Inneren der Kirche kannst du den Gästen einige Informationen geben:

Die Kirche war ursprünglich innen nicht bemalt. Die Farben wurden in den 1930er Jahren hinzugefügt. Es gibt eine Galerie um das gesamte Schiff herum. Die Kirche hat einen Kanzelaltar, der typisch für den Barock war.

Die Kanzel ist aus Holz von 1650, man findet eine Reihe von Bildern und ein hölzernes Taufbecken mit einem Messingfass. Diese Schale hat Motive aus dem Garten Eden und soll den Figuren bei Taufzeremonien "Leben" geben.

In der Kirche befindet sich ein Altarbild aus dem Jahr 1520, das von einem unbekannten Künstler in Utrecht geschaffen wurde. Der Altar ist ein Altarbild, das zur Leka-Gruppe gehört, einer Gruppe von fünf recht ähnlichen Altarbildern in der Leka-Kirche, der Kinn-Kirche, der Grip-Stave-Kirche und der Røst-Kirche, die von demselben Künstler geschaffen wurden. Das Altarbild zeigt drei Figuren: Der heilige Stephanus (der erste christliche Märtyrer), die Jungfrau Maria mit dem Jesuskind und die heilige Katharina von Alexandrien. Das Altarbild wurde von 2003 bis 2006 durch das Nationalarchiv restauriert. In der Kirche befindet sich ein Kronleuchter aus dem 13. Jahrhundert.

Die Hadselkirche ist rot gestrichen, was angeblich die ursprüngliche Farbe ist. Um 1900 war die Kirche eine Zeit lang weiß gestrichen, aber von Zeit zu Zeit wurde gefordert, dass die Kirche "die Farbe der Reinheit und Unschuld" zurückerhalten solle.

Abfahrt von der Kirche um 09:40 Uhr und Ankunft in Melbu um 09:50 Uhr

Melbu, mit heute etwa 2230 Einwohnern, ist ein alter Handelsort und war in der Sagazeit ein großer Bauernhof. Der Ort ist ein bedeutender Fischereihafen mit einer großen Schlepperflotte und einer Fischverarbeitung, deren Wurzeln bis ins 19. Jahrhundert zurückreichen. Melbu verfügt über eine Werkstattindustrie. Melbu verfügt über eine der größten Fischverarbeitungsanlagen von Norway Seafoods/Aker Seafoods in Nordnorwegen. Mehrere große Schlepperlizenzen sind ständig mit den Fabrikanlagen in Melbu verbunden. Außerdem gibt es in Melbu weitere Industrieanlagen, die mit der Fischverarbeitung, der Aquakultur und anderen maritimen Industrien verbunden sind. Das Norwegische Fischereimuseum befindet sich in der ehemaligen Heringsölfabrik Neptun der Stadt. (Die Konzerthalle, in der wir schon waren.)

Christian Fredriksen war einer der Pioniere des industriellen Bauwesens in Nordnorwegen am Ende des 19. und zu Beginn des 20. Jahrhunderts. Er entwickelte den Handelsplatz Melbu zu einem wichtigen Geschäftszentrum in Vesterålen und spielte eine wichtige Rolle bei der Modernisierung der nordnorwegischen Fischereiflotte und der fischverarbeitenden Industrie.

Besichtigung von Melbu:

- ➔ Stop Hovedgård - Bus dort wenden, Gäste können hier den Bus verlassen
- ➔ Oder an der Hadsel-Kirche stoppen (der Guide entscheidet, schaut nach den Bedingungen der Gäste)
- ➔ 2 Busse = ein Bus fährt hoch zum Hovegård, einer runter neben die Kirche
- ➔ Geht die M. Fredriksens allee hinunter bis zur Kreuzung M. Fredriksens allea/coldevins gate
 - Der Busfahrer kann die Gäste neben der bruktbutikk (Platz, an dem die Gäste sicher in den Bus einsteigen können!) abholen.





Hadselkirche



M. Fredriksens allee



Abholpunkt

Fahrt zur Royal Neptun Halle/Konzert:

Erkläre den Gästen, was sie erwartet und warum wir zu dem Konzert fahren.

Der Konzerttank namens Königliche Neptunhalle ist eine der bekanntesten Attraktionen des Norwegischen Fischereimuseums. Ursprünglich handelte es sich um einen Rohstofftank, der fast 6.500 m³ Rohmaterial fasste. Nach einer Idee des Schauspielers und "Melbu-Jungen" Lars Andreas Larsen wurde der Tank 1994 eröffnet und für die Konzertnutzung vorbereitet.

In der Folgezeit besuchten mehrere bekannte Künstler den Tank, der ganze 17 Sekunden lang einen hörbaren Nachhall hat. "Das "Konzert im Geiste" hat sich zu einer der größten Veranstaltungen während des jährlichen SommerMelbu-Festivals entwickelt.



Abfahrt von Melbu und Fahrt zum Hurtigrutemuseum:

- !Keine Führung im Museum! Die Gäste können auf eigene Faust herumlaufen und sich umsehen, aber der Guide sollte immer in der Nähe sein, falls Fragen auftauchen.

Das Museum des norwegischen Küstenexpresses (norwegisch: Hurtigrutemuseet) befindet sich am Richard Withs plass (Richard With-Platz) in Stokmarknes - ein natürlicher Standort, denn hier wurde der Küstenexpress "geboren".

Der aus Stokmarknes stammende Richard With war der Gründer der Schiffahrtsgesellschaften Vesteraalens Dampskeibsselskab und Hurtigruten. Er erkannte den wachsenden Transportbedarf in der Region, der vor allem auf die weit verbreitete Heringsfischerei zurückzuführen war, und war die treibende Kraft bei der Gründung des Fährdienstes Vesteraalens Dampskeibsselskab im Jahr 1881.

(Vesteraalens Dampskibsselskab war eine norwegische Reederei, die Fähren in Nordnorwegen betrieb).

1891 griff Richard With die Idee auf, eine ganzjährige Passagierroute entlang der norwegischen Küste einzurichten. Im Jahr 1893 stimmte das norwegische Parlament dem Vorschlag der Regierung zu, die Strecke - Hurtigruten - mit 70.000 Kr. zu finanzieren. Die Strecke Trondheim-Hammerfest (im Sommer: Trondheim-Tromsø) sollte wöchentlich befahren werden, und die SS Vesteraalen war das erste Schiff, das am 2. Juli 1893 abfuhr.

Zu dieser Zeit war dies die schnellste Verbindung zwischen Nord- und Südnorwegen, was der Strecke den Namen Hurtigruten (Expressstrecke) einbrachte.

Richard With gründete das Unternehmen in Stokmarknes. Aus diesem Grund befindet sich das Hurtigrutenmuseum in Stokmarknes.

Im Jahr 1994 erhielt das Museum das alte Hurtigrutenschiff MS Finmarken als Geschenk, da es durch die neue MS Richard With ersetzt wurde. Die MS Finmarken fuhr ab 1956 als eines von neun neuen Hurtigrutenschiffen nach dem Zweiten Weltkrieg.



Der Salon



Die MS Finmarken

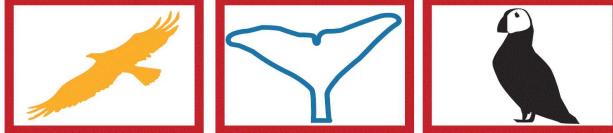


Der Flur zu den Kabinen

Bedanke dich bei den Gästen für die schöne Tour, die ihr gemeinsam mit ihnen gemacht habt, dass ihr die Zeit mit ihnen genossen haben.

Lasst sie darauf achten, dass sie nichts im Bus vergessen. Jetzt sind es noch zehn Minuten Rückfahrt, falls sie also Fragen haben, die ihr vorher nicht beantwortet habt, habt ihr jetzt Zeit, diese zu beantworten.

Zurück zum Boot!



D I S C O V E R V E S T E R Å L E N

Rules how you should act as a guide

Before the Tour will start:

- Be at the starting point 30 minutes before the tour will start
- Check the equipment

Bus :

- We stay in front of the door and welcome every single guest.
- If there are many busses make sure that the guests find the right bus. Usually your bus will get a number.
- Count the guests in your bus. **Do this always** after every break to be sure that all of your guests are in the bus and nobody is missing.
- If the guests have to leave the bus – check the traffic. Secure the streets. Tell them always at what time they have to be back at the bus.(not in how many minutes, tell the exact time)
- When the tour starts, give a short instruction of who you are and who is the bus driver. Ask the guests to fasten the seatbelts. Tell them where the exits of the bus are and how to come out of the bus by accident. Show them the fire drencher and the first aid kit (Ask the bus driver – he should know his bus)

Introduction/Welcome:

- Introduce yourself
- Introduce the bus driver
- Tour title
- Bus Number
- Summary of tour itinerary in brief

Body of the Tour:

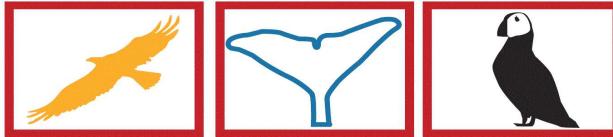
- Be enthusiastic, informative and engaging
- Body language
- Sit in the front seat or jump seat (reserve before guests arrive)
- Check that the guests are comfortable at all times (microphone, A/C)
- During the stops it is important to give clear instructions on where the bus will be located and when to be back.
- Point out locations of bathrooms
- Recount each stop before continuing on itinerary.
- Point out the sights; make sure to tell guests what to look for and where to look for it before you drive by.
- Give background information on the sights.

Return/Farewell:

- Thank the bus driver.
- Mention where they have to go to get back to the ship.
- TIPS – Do not mention it.
- Share tips with the busdriver
- Check the bus for left behind belongings; anything left should be given to a designated crew member.

Advanced Guiding:

- Make eye contact with guests at every interaction, always with a friendly being engaging genuine, and sincere but never too familiar or informal.
- Use positive body language to demonstrate your openness and desire to assist in any way you can.



D I S C O V E R V E S T E R Å L E N

Take care of yourself and each other:

This means:

- Good personal hygiene
- Natural looking cosmetics
- Your clothing is free from the spell of smoke
- Ensure with your bus drivers that the bus is clean inside and outside, AC is working, microphone is working (to be all tested before guests arrive)
- Take care of your guests by asking if they feel comfortable with the AC, Mic can be heard at the back of the bus

Cityguiding/Natureguiding:

- Collect the group around you.
- Count the guest in the group. Ask them to stay together or give them a time and place where they have to meet again if they do not want to follow the group. Tell them that this is their own responsibility to show up at the right time at the right place.
- Start your guiding. Check that the whole group is following you. When you say something, make sure that everybody will hear you. Wait until everybody is around you. There are always guest who are not interesting in what you will say. Do not wait for them.
- If you have to cross a road –secure the road for traffic.

Guide should always have:

- List with numbers for the case of emergency

General:

- Anyway were you are going with your group. Call always the restaurants, museum or hotel at least 30min before arriving and check if they still remember that you are coming.
- You will always get a time-list. Call the next place when you know that you will be late.

Do's and Don't's:

Do's	Don't's
Engage	Smoke; chew gum; drink alcohol
Enthusiasm	Be boring
Interesting	Rattle of facts
Knowledge	Run ahead
Wait for slower guest	Ignore guests questions
Counter guests after stops	Use mobile phone constantly
Pay attention to guests	
Repeat questions and answers so everyone hears, everyone has the desire to learn	
Share tips with the bus driver	

Storytelling:

- Most time you will get some information what you should say and/or what you should not say.
- Tell your own story. Find your own information on internet or somewhere or use the stories in the active of *Discover Vesterålen*.
- Check what kind of group you will get and select your stories on this.

Others

- Tell about yourself. That is good for your tip.
- Go around in your group and collect their questions and answer them in front of the whole group. This could be good if you have to drive 1-2 hours and you do not pass any interesting places.
- Make your own folder with pictures. So you have something to show around.
- It is important to have always something to drink (water) and a snack (Apple, chocolate) with you.



SAFETY INSTRUCTIONS ON BUSES

These 6 things must always be mentioned before the start of the tour:

On this coach (**state the following where relevant**)

1. Emergency exit windows are situated in the front **and / or** rear (**please say one**) of the coach on both sides, and the hammers to break the glass are located next to the windows
2. Fire extinguisher are located (**please say where and how to operate**)
3. First aid kit is located (**please say where**)
4. (**IF the coach has seatbelts please say the following**) This coach is equipped with seat belts. It is a legal requirement in Norway that the seatbelts should be used IF the bus is equipped with such. Therefore we kindly ask that you ensure that these are fastened throughout the journey.
5. The name of our busdriver is.....
6. My name is and I will be your guide today

Why is your name and the bus driver's name part of the safety rules ? It creates familiarity and gives the guest security.